

La Calesera



TEATRO DE LA
ZARZUELA

DIRECTOR:
LUIS OLMOS

08
TEMPORADA
09



Miembro de:



CATÁLOGO GENERAL DE PUBLICACIONES OFICIALES

<http://publicaciones.administracion.es>

3 AL 26
DE JULIO 2009

FECHAS Y HORARIOS

A LAS 20:00 HORAS
(EXCEPTO LUNES Y MARTES)
MIÉRCOLES (DÍA DEL ESPECTADOR) Y DOMINGOS,
A LAS 18:00 HORAS
FUNCIONES DE ABONO: 9, 10, 11 Y 12 DE JULIO

LA FUNCIÓN DEL JUEVES 9 DE JULIO
SERÁ TRANSMITIDA EN DIRECTO POR RADIO CLÁSICA (RNE)

**EL TEXTO COMPLETO DE LA OBRA SE PUEDE CONSULTAR EN NUESTRA PÁGINA WEB:
[HTTP://TEATRODELAZARZUELA.MCU.ES](http://teatrodelazarzuela.mcu.es)**

© TEATRO DE LA ZARZUELA
JOVELLANOS, 4 - 28014 MADRID, ESPAÑA
TEL. CENTRALITA: 34 91 524 54 00 FAX: 34 91 523 30 59
<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>
DEPARTAMENTO DE ABONOS Y TAQUILLAS:
34 91 524 54 10 FAX: 34 91 524 54 12

EDICIÓN DEL PROGRAMA: DEPARTAMENTO DE PRENSA Y COMUNICACIÓN EXTERNA
COORDINACIÓN EDITORIAL Y GRÁFICA: VÍCTOR PAGÁN
COORDINACIÓN DE TEXTOS: GERARDO FERNÁNDEZ SAN EMETERIO
DISEÑO GRÁFICO, MAQUETACIÓN Y FOTOGRAFÍA: ARGONAUTA
IMPRESIÓN: IMPRENTA NACIONAL DEL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO
D.L.: M-17286-2009
N.I.P.O.: 556-09-011-0

La Callesera

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE FRANCISCO ALONSO

LIBRO DE EMILIO GONZÁLEZ DEL CASTILLO Y LUIS MARTÍNEZ ROMÁN

ESTRENADA EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA DE MADRID, EL 12 DE DICIEMBRE DE 1925

EDICIÓN CRÍTICA A CARGO DE JUAN DE UDAETA (EDICIONES IBERAUTOR,
PROMOCIONES CULTURALES SRL / INSTITUTO COMPLUTENSE DE CIENCIAS MUSICALES, 2008)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA



Reparto

<i>MARAVILLAS</i>	ISABEL MONAR AMPARO NAVARRO	<i>EL BAJO</i>	MARIO MARTÍN
<i>PIRULÍ</i>	LETICIA RODRÍGUEZ	FRANCISCO MONTES «PAQUIRO»	RAFAEL DELGADO
<i>ELENA</i>	BEATRIZ LANZA MARINA RODRÍGUEZ-Cusí	<i>EL JEFE DE POLICÍA</i>	JOSÉ LUIS ALCOBENDAS
<i>COMEDIANTA 1ª</i>	CARMEN ARÉVALO	<i>ROMITO</i>	JUAN VIADAS
<i>COMEDIANTA 2ª</i>	VICENTA DE LA CRUZ	<i>JUAN / POLICÍA 1º</i>	FLORENTINO MARTÍNEZ
<i>COMEDIANTA 3ª</i>	MONTSE CALLES	<i>DON LEANDRITO</i>	DANIEL MORENO
<i>RAFAEL SANABRIA</i>	JOSÉ JULIÁN FRONTAL JOSÉ ANTONIO LÓPEZ	<i>MANOLO</i>	IVÁN GISBERT
<i>CALATRAVA</i>	LUIS VARELA	<i>EDUARDO</i>	IVÁN NIETO-BALBOA
<i>GANGARILLA</i>	ENRIQUE R. DEL PORTAL	<i>EL MAYORAL</i>	MIGUEL ÁNGEL GALLARDO
<i>LUIS CANDELAS</i>	MIGUEL MOTA	<i>GORRITI</i>	MIGUEL BARDERAS
<i>PEDRO GARCÍA</i>	ANTONIO MEDINA	<i>EUSEBIO</i>	PACO TORRES
<i>MENDIETA</i>	LUIS PEREZAGUA	<i>EL POSADERO</i>	DAVID PORTELA
<i>TOMÁS</i>	ANDRÉS BERNAL	<i>PARROQUIANO</i>	HELENA DUEÑAS
<i>CUSTODIO</i>	JUAN MATUTE	<i>POLICÍA 2º</i>	VANESSA ACTIF
<i>PERICO «EL CIEGO»</i>	EMILIO GAVIRA	<i>PARROQUIANA</i>	MARIO ALBAR MANSOA
<i>EL MAESTRO</i>		<i>MOZA</i>	
		<i>LAZARILLO</i>	
<i>BALLET</i>	VICENTE BUSTAMANTE, ELENA CABEZAS, LETICIA CASTRO, JOAQUÍN LEÓN, GEMMA MORADO, JOSÉ MANUEL POLONIO, ISABEL SÁNCHEZ Y FRAN VILCHEZ	<i>FIGURACIÓN</i>	SERGIO CASTELAR, MÁXIMO ESTEBAN, VIRGINIA FLORES, ÓSCAR DE LA FUENTE, JOSÉ HERRERO, ALBERTO HUICI, SANTIAGO ROLDÁN Y VICTORIO SANZ
<i>RONDALLA</i>	JOSÉ RAMÓN GARCIA (BANDURRIA) SANTIAGO POLLÁN SAMPAYO (BANDURRIA) ARACELI YUSTAS RUIZ (BANDURRIA) RAFAEL MARTÍNEZ FERNÁNDEZ (LAÚD) JUAN ANTONIO YUSTAS RUIZ (LAÚD) MIGUEL INIESTA LÓPEZ (GUITARRA) JOSÉ MARÍA LÓPEZ GÓMEZ (GUITARRA) RENÉ MORA (GUITARRA)		

Equipo artístico

DIRECCIÓN MUSICAL

ÁLVARO ALBIACH
SANTIAGO SERRATE

DIRECCIÓN DE ESCENA

CARLES ALFARO

ADAPTACIÓN DEL TEXTO

FERRÁN CATALÁ
CARLES ALFARO

ESCENOGRAFÍA

PACO AZORÍN

FIGURINES

MARÍA ARAUJO

DIRECCIÓN DEL CORO

ANTONIO FAURÓ

ILUMINACIÓN

PEDRO YAGÜE

COREOGRAFÍA

FUENSANTA MORALES

AYUDANTES DE DIRECCIÓN

RAFAEL DIEZ-LABÍN
JOSÉ ANTONIO GUTIÉRREZ

AYUDANTE DE ESCENOGRAFÍA

ALFONSO DÍEZ

AYUDANTE DE VESTUARIO

TERESA RODRIGO

ASISTENTE DE MOVIMIENTO ESCÉNICO

INMA GARRIDO

**ORQUESTA DE LA COMUNIDAD
DE MADRID**

TITULAR DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

CORO DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

REALIZACIÓN DE ESCENOGRAFÍA

BAEZA
BIGPRINTSHOP SERVICE
DYCAE
MAMBO DECORADOS

SFUMATO

REALIZACIÓN DE VESTUARIO

ATUENDO

SOMBREROS

CHARO IGLESIAS
SOMBRERERÍA MEDRANO

CALZADO

CAMPERA SALMANTINA
DESCANS
MATY

UTILERÍA

MATEOS

El ideal romántico y la desazón amorosa en «La Calesera»

NIEVES DE MINGO

A mis padres, que me iniciaron en el amor a la zarzuela.

Bandidos de amor rendidos, amantes desafiantes, actores conspiradores y aristócratas casi ácratas son los ingredientes básicos que los autores del texto de *La Calesera* colocan sobre el trasfondo de un Madrid estilizado e idealizado, mezclando elementos propios de finales del siglo XVIII con otros característicos del Romanticismo: majos, chisperos o manolos nos remiten a los famosos cartones de Francisco de Goya, reflejo de la vertiente más popular de una sociedad dieciochesca inconsciente aún de la guerra que desangraría el país a comienzos del siglo XIX, y el tratamiento de las conspiraciones libertarias y el bandolerismo se inscriben plenamente en la tradición romántica que se desarrollaría desde los años treinta del mismo siglo. La moda del Romanticismo, tan denostada por costumbristas como Larra y Mesonero Romanos dejó, sin embargo, su impronta literaria, política y sociológica en la imaginación de autores posteriores y sus recreaciones de este periodo. Sobre este telón de fondo se desarrollan las dos tramas fundamentales de la obra que se entrecruzan. Por un lado nos encontramos con el enredo amoroso y todo un despliegue de sus componentes básicos: triángulo devenido en cuarteto, diferencias sociales irreconciliables, negación de la propia seguridad en favor de la del amado o amada, apasionamiento (explícito si es femenino y contenido si es masculino, como no podía ser menos) y amor sacrificado por la causa. Por otro lado, aparece un tema fundamental en la España del siglo XIX: la conspiración política liberal. Realidad innegable en su momento, se transforma inevitablemente en un tema literario debido a la teatralidad de sus componentes: la lucha por la libertad, el secretismo, la ocultación, la delación, el sacrificio final, la recogida del testigo de la libertad por otros que vendrán y continuarán la lucha... No era la primera vez que el tema de la conspiración política se utilizaba en la zarzuela. Ya Francisco Asenjo Barbieri lo había usado como telón de fondo en *Pan y toros* y *El barberillo de Lavapiés* y, asimismo, Federico Moreno Torroba lo utilizará en *Luisa Fernanda*. Las conspiraciones que aparecen en las zarzuelas se desarrollan en el tiempo que va del reinado de Carlos III al de Isabel II, acomodando las circunstancias dramáticas a la situación política del momento, y representan el enfrentamiento sin tregua dos grandes tendencias políticas opuestas, la liberal y la absolutista o reaccionaria ampliamente reforzadas por el militarismo imperante desde la Guerra de la Independencia.¹

La Calesera se desarrolla en 1832 con un Fernando VII gravemente enfermo, y un Palacio dominado por camarillas que intentan presionar al monarca, sin descendencia masculina, en direcciones opuestas:² por un lado, los partidarios en la corte del bando liberal con la reina María Cristina y su hermana la infanta Carlota a la cabeza, sustentadores de los derechos sucesorios de la pequeña Isabel, hija de los monarcas pero, ¡ay!, niña; por otro, Don

1. En este sentido, es interesante consultar S. Payne. *Los militares y la política en la España contemporánea*. Madrid, Sarpe, 1986.

2. El rey había enfermado gravemente de «una hidropesía de humores»; es decir, de una importante retención de líquidos hasta provocar el derrame. Referido por, J.A. de los Ríos. *Historia de la villa y corte de Madrid*. Tomo 4. Madrid, Graficum, 1990, pp. 429.

Carlos, hermano del rey, y su esposa, Doña María Francisca, partidarios de la coronación del primero como familiar masculino más cercano al rey en la línea sucesoria. Los enfrentamientos giran legalmente en torno a las constantes derogaciones y reinstauraciones de las leyes que impedían el acceso al trono de España de una mujer.

Las conspiraciones liberales fueron incesantes en el período fernandino. El rey había recuperado su trono tras la Guerra de la Independencia y tras jurar que «marcharía francamente» por la senda constitucional, le faltó tiempo para llevar a cabo una represión sistemática del movimiento liberal, con el refuerzo desde el exterior de la Santa Alianza y las tropas que ésta envió en ayuda del bando absolutista, los Cien Mil Hijos de San Luis. Los liberales intentaban hacerse con el poder por la fuerza, alentados desde Londres y París por los núcleos resistentes encabezados por Torrijos y Espoz y Mina, y desde el interior por la organización de juntas de defensa.³ Los conspiradores liberales que trabajaron activamente por la causa isabelina están representados en la obra por el protagonista masculino, Rafael Sanabria, activista liberal acomodado y orador político que se desfoga haciendo discursos en cafés como La Fontana de Oro,⁴ contrafigura literaria del político liberal Salustiano de Olózaga. Para completar el cuadro sociopolítico, aparecen en *La Calesera* otros referentes simbólicos que nos remiten al contexto liberal del momento, como la bandera morada que Maravillas toma de las manos de un Rafael gravemente herido, alusión clara a la masonería extendida por España desde Francia e Inglaterra y asociada a los movimientos libertarios.

El juego amoroso y conspiratorio que se desarrolla en *La Calesera* se completa con la aparición en escena de otros dos elementos clave en la obra: por un lado tenemos una compañía de cómicos dirigida por el padre de Maravillas y de la que forman parte ella misma y sus dos compañeros inseparables: Pirulí y Gangarilla. Son cómicos con cierta entidad que recorren España y que aparecerán ensayando su nueva obra en el Teatro del Príncipe, hoy Teatro Español, el único coliseo que empezó siendo corral de comedias y al que sucesivas modificaciones transformaron en el edificio que hoy conocemos y que cierra un lateral de la Plaza de Santa Ana. El otro elemento es la presencia, romántica por lo que tiene de referente literario y de personaje enamorado, del mismísimo Luis Candelas. La iconografía del Romanticismo coloca inequívocamente la figura del bandolero entre los personajes famosos rodeados de una aureola legendaria. En este caso se mezclan el mito y la política para crear una leyenda que ha corrido en coplas de ciego, tonadillas varias y hasta incluso en un cómic actual.⁵ Luis Candelas era una ladrón de guante blanco, muy lejos de la imagen del asaltador de caminos serranos. Por el día se fingía ser un indiano adinerado, Don Luis Álvarez de Cobos, y por la noche retornaba a su auténtica personalidad. También se cuenta que facilitó la huida de la cárcel de villa de Salustiano de Olózaga, episodio que aparece reflejado en *La Calesera* tal y como lo refiere la leyenda.

Desde un punto de vista musical, destaca en primer lugar la brillante orquestación que ha transformado a *La Calesera* en uno de los títulos imprescindibles del género. Podemos destacar, siempre bajo la poderosa personalidad creadora del maestro Alonso, la presencia de elementos populares que intentan ambientarnos en el Madrid de 1832: desde la tonadilla inicial que canta Perico «el Ciego» y remata Maravillas, referida al género de la tonadilla escénica del XVIII (género breve que servía de intermedio, junto con el sainete,

3. Estudiado en profundidad por I. Castells. *La utopía insurreccional de liberalismo. Torrijos y las conspiraciones liberales de la década ominosa*. Barcelona, Crítica, 1986.

4. A este respecto, es fantástica la descripción que Pérez Galdós nos ofrece precisamente en *La Fontana de Oro*, donde refleja de forma magistral el ambiente de la época en aquellos cafés donde se lucía el verbo, se conspiraba, se iniciaban revueltas y se derribaban gabinetes ministeriales; en definitiva, se hablaba mucho y se consumía poco.

5. El cómic *Luis Candelas* fue creado por El Cubri, seudónimo que incluye a los dibujantes Saturio Alonso y Pedro Arjona, y al guionista Felipe Hernández Cava.

a las obras de mayor duración, y que es estudiada en los mismos años en que se estrena *La Calesera* por José Subirá) que se amplía con la «calesera» que la misma Maravillas canta a continuación y que es el número que ha hecho célebre al personaje en el teatro, así como de la zarzuela dieciochesca en las escenas ensayadas durante el segundo acto. Con todo, el mundo que evoca Alonso (la etapa fernandina no era entonces demasiado conocida) es el de la zarzuela de la mitad del XIX, la de Barbieri, más que la del XVIII que, por otra parte, ya se representaba poco en los años treinta del XIX. En otro orden de cosas, la utilización de una pieza de carácter cortesano, pero antiguo, como es la gavota, en el terceto en que se enfrentan la maja y la aristócrata (con el recuerdo lejano del dúo de sopranos de *El barberillo de Lavapiés*, donde también se enfrentan, aunque en otro contexto, la mujer aristócrata y la mujer del pueblo) busca marcar una distancia temporal con la música de los años veinte, a la que pertenecen, de lleno, las dos grandes intervenciones de Rafael: el «Himno a la Libertad» y la romanza «Agua que río abajo pasó...», así como el Duetto cómico «Soñé yo anoche / mientras dormía...», también conocido como *Dúo del gato y el ratón*, que recuerda por su estilo a las revistas que el maestro compusiera.

Con todo, al referirnos al empleo de material de origen popular, será preciso resaltar la aparición del bolero, baile español de origen popular que fue rápidamente asimilado por la aristocracia del XVIII en su acercamiento al «majismo», que reaccionaba contra las formas musicales y danzadas procedentes del resto de Europa. En la obra, el bolero se cita musicalmente desde el arranque y va a reaparecer como ráfaga, pero no se cantará entero hasta el tercer acto, en el dúo de Gangarilla y Pirulí «Por mí dices, Elías...».

Finalmente, la búsqueda de elementos musicales que ambienten en 1832, lleva a la inclusión en el segundo acto de una caricatura de aria de bajo al estilo de las óperas italianas de ambiente histórico, como *Anna Bolena* o *Maria Estuarda*, ambas de Donizetti.

Este trabajo de búsqueda de referencias musicales es parte del que realizaron tanto los poetas como el compositor para recrear elementos ya muy lejanos en el tiempo: las referencias políticas de la copla inicial y la inclusión de Luis Candelas se ven completadas con la referencia a una comedia de Ventura de la Vega, incipiente autor romántico (y autor, más adelante, del texto de *Jugar con fuego*) de éxito en aquellos años; la compañía de Pedro García ha conseguido una obra nueva suya con la que esperan salir de la mala situación que atraviesan.

La creación de *La Calesera* llevó su tiempo y pasó por diversas fases. En 1922 se produce el encuentro entre el escritor Luis Martínez Román y el maestro Alonso. El primero le lee algunos fragmentos de una zarzuela que ha escrito y que lleva por título *La Calesera*. Alonso encuentra la pieza interesante pero, considerando que se le debería dar un giro más teatral al argumento, decide contar con su asiduo colaborador y arreglista, Emilio González del Castillo. Como en tantos otros casos del género (recordemos la pérdida del texto del último acto de *Doña Francisquita*, así como su orquestación *in extremis* y por mano ajena debida a un accidente de Vives), la obra no estuvo terminada hasta poco antes del estreno, cuando surgió, ¡por fin!, la última frase de la romanza («tú me puedes olvidar, yo jamás te olvidaré...»). Parece ser que Alonso utilizó apresuradamente fragmentos de otras piezas que tenía preparadas, porque quería a toda costa que *La Calesera* fuese estrenada por el barítono Marcos Redondo, que a aquellos días en el Teatro de La Zarzuela. Prisas, nervios, dudas. Llovía intensamente en Madrid. Finalmente, sobre las diez de la noche del 12 de diciembre de 1925, se alzaba el telón. La suerte estaba echada.

El estreno constituyó un rotundo éxito. El «Himno a la Libertad» se interpretó dos veces, el «Pasacalle de los Chisperos», cinco; tres la romanza. Hacia las dos de la madrugada («Ya es más de la una y media, / ¡Jesús que atrocidad!...») salía el público entusiasmado llevando a hombros al maestro Alonso bajo la lluvia hasta su casa en la calle de Recoletos. Triunfo absoluto.

Argumento Synopsis

La acción transcurre en 1832, en Madrid, durante los últimos meses de vida de Fernando VII.

La compañía de cómicos de Pedro García se reúne -y ensaya, por las noches- en el Café del Príncipe. Entre ellos está la hija de García, Maravillas «La Calesera», que está enamorada de Rafael Sanabria, político liberal perseguido por la policía fernandina. También está enamorada de Rafael la joven Marquesita de Albar, Elena, que se presenta en el café acompañada de su mayordomo y hombre de confianza, Calatrava, y se enfrenta a la cómica. Rafael es herido en una refriega, por lo que Pedro García decide esconderlo, junto con Elena y Calatrava, entre los miembros de su compañía. Descubierta por la policía, es encerrado en la Cárcel de la Corte, de donde lo liberarán los cómicos y Elena, ayudados por el bandido Luis Candelas, que desde el comienzo de la obra ha demostrado amistad y gratitud a Rafael, así como una atracción creciente por Maravillas.

Rafael se ve obligado a huir a Francia acompañado por Elena y deja en Madrid a Maravillas. Para facilitar la huida, Luis Candelas se hace pasar por él y le ayuda a burlar la vigilancia policial. En las escenas finales, Maravillas y Candelas demostrarán su capacidad de entrega a una causa que va mucho más allá de la libertad política.

The action takes place in 1832, in Madrid, during the last months of the life of Fernando VII.

The company of comics led by Pedro García meets and rehearses, in the evenings, at the Café del Príncipe. Among them there is García's daughter, Maravillas «La Calesera», who is in love with Rafael Sanabria, a liberal politician hunted by King Fernando's police. There is also Rafael's lover, the young Marquise of Albar, Elena, who appears at the café accompanied by her butler and right hand man, Calatrava, and she takes on the female comic. Rafael is wounded in a fight, so Pedro García decides to hide him, along with Elena and Calatrava, among the members of his troupe. He is discovered by the police and locked up in the Court Jail, from where the comics and Elena free him, helped by the bandit Luis Candelas, who has proven his friendship and gratitude to Rafael since the work began, as well as an increasing attraction to Maravillas.

Rafael is forced to flee to France accompanied by Elena and he leaves Maravillas in Madrid. To facilitate the flight, Luis Candelas disguises himself as Rafael and helps him to get past the police surveillance. In the final scenes, Maravillas and Candelas prove their ability to give themselves up to a cause that goes far beyond that of political freedom.

Biografías



ISABEL MONAR
SOPRANO
MARAVILLAS

Nace en Valencia, donde estudia con Ana Luisa Chova y debuta en el Teatro Principal. Ha interpretado títulos como *Turandot*, *Fidelio*, *La púrpura de la rosa*, *Così fan tutte*, *Arabella*, *Orfeo ed Euridice* (Amore), *L'elisir d'amore*, *Idomeneo* (Iliá), *Il re pastore*, *Il sogno di Scipione*, *Don Giovanni* (Donna Anna), *Le nozze di Figaro* (Susanna), *Die Zauberflöte* (Pamina), *Il buon marito*, *Zaide*, *Il barbiere di Siviglia*, *La vida breve* (Salud), *Dido and Aeneas*, *Radamisto* y *Belshazzar* de Haendel o *La filla del rei barbut* de Matilde Salvador, en salas como el Stadttheater de Berna, las óperas de Leeds, Ginebra, Marsella, Düsseldorf, Nueva York, Boston y Los Ángeles, Wiener Akademie, Concertgebouw de Amsterdam, Teatro Real, Gran Teatre del Liceu y Teatro Principal de Castellón, festivales de Peralada, Edimburgo, Schwetzingen y Gmunden. Ha ofrecido conciertos como el de Año Nuevo con la Sinfónica de Hamburgo u otro con obras de J. Rodrigo en Chicago. De su discografía podemos destacar los monográficos sobre Mompou, Toldrá, Vicente Asencio y Matilde Salvador, entre otros.



AMPARO NAVARRO
SOPRANO
MARAVILLAS

Nace en Faura y cursa estudios musicales en el conservatorio de Valencia. Asiste a clases magistrales con Renata Scotto, Giuseppe Di Stefano y Elena Obraztsova. Premiada en concursos internacionales (Francisca Cuart 2000 y Manuel Ausensi 2001). En su trayectoria profesional ha abordado el oratorio: *Gloria* de Vivaldi, *Missa brevis* de Haydn, *Novena Sinfonia* de Beethoven, *Requiem* de Verdi y *Carmina burana* de Orff; la ópera *Fiordiligi* (*Così fan tutte*), *Micaëla* (*Carmen*), *Mimi* (*La bohème*), *Desdemona* (*Otello*), *Hanna* (*Die lustige Witwe*), *Rosalindo* (*Die Fledermaus*), *Adalgisa* (*Norma*), *Giselda* (*I lombardi alla Prima Crociata*) y *Leonora* (*Il trovatore*); tras interpretar *La festa del villaggio* de Martín y Soler, fue invitada por el Teatro Real a realizar un recital monográfico de este compositor, y zarzuelas como *Los gaviñanes*, *Luisa Fernanda* o *La leyenda del beso*; en 2001 debuta en la Kammeroper de Viena con *El barberillo de Lavapiés*. Ha cantado en escenarios como el Teatro Campoamor de Oviedo, Calderón de Valladolid, La Zarzuela y Real de Madrid, Veranos de la Villa de Madrid o Colón de Buenos Aires. En el Palau de les Arts de Valencia ha cantado el papel de Diane (*Iphigénie en Tauride*). Próximamente volverá al Colón con *I due Foscari*.



LETICIA RODRÍGUEZ
SOPRANO
PIRULÍ

Ha sido solista con las orquestas Ciudad de Granada, Sinfónica de Jarkov (Ucrania), Sinfónica de Málaga, Orquesta del Mediterráneo, Orquesta Barroca Pablo Picasso, Orquestas de Córdoba y de Almería, dirigida por J. Pons, M. Ortega, A. Flavio, M. Barbacini, O. Caleyá, J. Caeyers, M. Pari, C. Santos, A. Albiach, M. Roa o A. Ros Marbà. Ha ofrecido recitales en Granada, Córdoba, Sevilla, Madrid, Galicia y Valencia. Ha cantado *Dido and Aeneas*, *Rigoletto*, *Suor Angelica*, *Il barbiere di Siviglia* (Berta), *Le nozze di Figaro* (Marcellina), *Die Zauberflöte* (Primera dama), *Così fan tutte* (Despina) y *L'elisir d'amore* (Giannetta). En el campo de la zarzuela ha interpretado *Katiuska* (Olga), *Luisa Fernanda*, *La Dolorosa*, *La del manajo de rosas*, *La boda y El baile de Luis Alonso* (Juana), *La revoltosa* (Soledad) y *Los claveles*. Asimismo, ha cantado *Lisistrata* y *La Meua Fillia soc lo*. Ha cantado en teatros como el Palau de la Música de Valencia, Villamarta de Jerez, Gran Teatro de Córdoba, la Nave de Sagunto, Festival de Teatro Clásico de Mérida, Teatre Lliure, Campoamor, La Maestranza, Español, Real y La Zarzuela. Como próximos proyectos tiene varios recitales, *La cenerentola* en el Villamarta, *La casa de Bernarda Alba*, de M. Ortega, en Santander y *Perelada y Don Gil de Alcalá* en el Palau de la Música de Valencia.



BEATRIZ LANZA
MEZZOSOPRANO
ELENA

Nace en Santander, donde estudia piano y canto, prosigue en la Escuela Superior de Canto de Madrid y completa su formación con Ana Luisa Chova. Debuta en La Zarzuela con *La canción del olvido*. Ha sido candidata a los premios Max por *La generala*. Ha cantado títulos como *El barberillo de Lavapiés*, *Pan y toros*, *El huésped del Sevillano*, *La rosa del azafrán*, *Luisa Fernanda*, *La chulapona*, *Doña Francisquita*, *La del manajo de rosas* o *El juramento*, y óperas como *Il barbiere di Siviglia* (Rossini), *Le nozze di Figaro*, *Don Giovanni*, *Andromaca* de Martín y Soler, *Orfeo ed Euridice*, *Carmen* o *La traviata*. Ha protagonizado los estrenos mundiales de *La madre invita a comer* (L. de Pablo), *El cristal de agua fría* (M. Manchado) y *Dulcinea* (M. Sotelo). Ha trabajado con directores escénicos y musicales como M. Pontiggia, N. Espert, F. López, M. Gutiérrez Aragón, J. Chavarrí, C. Bieito, G. Tambascio, E. Sagi, G. Maya, A. Zedda, M. Ortega, J.R. Encinar, M. Fernández Silva, K. Kahn, M. Armigliato, M. Roa, J. Pons o E. Hull en teatros como La Maestranza, Villamarta, Gayarre, Principal, Victoria Eugenia, Santander, Arriaga, Campoamor o Gran Teatro de Córdoba, así como en el Festival de Beaune (Francia), Festival de Granada, La Fenice y Teatro Massimo (Palermo). Ha grabado para Harmonia Mundi K617 *L'incoronazione di Poppea*.



MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ
MEZZOSOPRANO
ELENA

Cursa sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Valencia con Ana Luisa Chova, obteniendo el Premio de honor Fin de Carrera. Realiza cursos de técnica vocal e interpretación con Felisa Navarro y Elena Obratzsova. Ha sido galardonada en diversos concursos nacionales e internacionales. Ha actuado en los teatros y salas más importantes del panorama musical en España. Participa en los estrenos de óperas como *El mar de las sirenas* de Josep Vicent Bàguena i Soler, *Maror* de Manuel Palau (Palau de la Música de Valencia), *Divinas palabras* de Antón García Abril (Teatro Real), *Los Pirineos* y *La Celestina* de Felipe Pedrell (Gran Teatre del Liceu). En el mundo del oratorio y del concierto interpreta obras de Pergolesi, Bach, Haendel, Vivaldi, Mozart, Rossini, Mendelssohn, Bruckner, Chapí, Debussy, Falla, García Abril y Montsalvatge. Ha cantado los papeles de Zenobia (*Radamisto* de Haendel) en Ámsterdam y Viena, Ericlea (*Il ritorno d'Ulisse in patria* de Monteverdi) en Madrid, Ottavia (*L'incoronazione di Poppea* de Monteverdi) en Hamburgo y Barcelona o Cornelia (*Giulio Cesare in Egitto* de Haendel) en Sevilla. Ha participado en la grabación en devedé de *La zorrina astuta* de Leoš Janáček dirigida por Kent Nagano, versión animada en castellano y catalán, y *Tres sopranos con la zarzuela* con la Orquesta Filarmonía de Canarias.



JOSÉ JULIÁN FRONTAL
BARÍTONO
RAFAEL SANABRIA

Ha desarrollado una intensa carrera profesional en los más importantes teatros de España, Europa, América y Asia. Aborda un amplio repertorio lírico, especialmente extenso en óperas de Rossini, y es considerado en la actualidad uno de los mejores intérpretes de zarzuela. Debuta como Malatesta de *Don Pasquale* en La Zarzuela y como Germán en *La del Soto del Parral* en Córdoba. Ha cantado papeles como Figaro en *Il barbiere di Siviglia*, Conte Luna de *Il trovatore*, el Poeta y Geronio de *Il turco in Italia* (con el segundo, en Tokio, fue elegido mejor intérprete de la temporada), Marcello de *La bohème*, Il conte Almaviva en *Le nozze di Figaro*, Dandini de *La cenerentola*, el papel protagonista de *Un giorno di regno* de Verdi, Silvio de *I pagliacci*, Capuleto y Mercutio de *Roméo et Juliette*, Joaquín en *La del manajo de rosas* o Miguel de *La parranda* en lugares como Madrid (teatros Real y de La Zarzuela) Sevilla, Jerez, La Coruña (Festival Mozart), Filadelfia, Viena (Kammeroper), Washington y Santiago de Chile. Recientemente ha cantado Ford (*Falstaff* de Verdi) en Jerez. Sus próximos compromisos son *La cenerentola*, *La tabernera del puerto* (en este teatro) *Don Pasquale* y *Carmen*. Ha grabado *Adiós a la bohemia* de Sorozábal, *Il dissoluto punito* de Carnicer, *Don Quisichotte* de M. García, *La Gran Vía* y *El bateo* de Chueca y Valverde, y *Curro, el de Lora* de Alonso.



JOSÉ ANTONIO LÓPEZ
BARÍTONO
RAFAEL SANABRIA

Estudia en Valencia con Ana Luisa Chova. Interpreta oratorios (*Mathäus-Passion* de J.S. Bach, *Requiem* de Mozart, *Die Schöpfung* de Haydn, *Ein deutsches Requiem* de Brahms, *Die erste Walpurgisnacht* de Mendelssohn y *Lieder eines fahrenden Gesellen* de Mahler), la ópera y la zarzuela (*Don Giovanni*, *Le nozze di Figaro*, *Così fan tutte*, *Il burbero di buon cuore*, *La vida breve*, *La verbena de la Paloma*, *El asombro de Damasco*, *El niño judío*, *Don Pasquale*, *Carmen*, *Der Keiser von Atlantis* de Viktor Ulmann, *Albert Herring*, *Peter Grimes* y *El diluvio de Noé* de Britten, y *La filla del Rei Barbut* de Matilde Salvador en las principales salas y teatros de España, dirigido por J. Pons, J. Mena, J. Caballé, I. Volkov, F. Biondi, N. Mcgegan, C. Hoogwood, S. Mas, J.R. Encinar, D. Parry, E. Martínez Izquierdo, L. Maazel, V. Pablo Pérez, A. Albiach, A. Ros Marbà, Sir N. Marriner o G. Albretch. Ha interpretado *Lieder* de Schubert junto a Maurizio Pollini en el Theater an der Wien, y numerosos recitales con obras de Schubert, Schumann, Ravel, Liszt, Poulenc, Debussy, Schönberg, Schoeck, Cabedo o Brahms. Ha grabado *Pepita Jiménez* de Albéniz y *El diluvio de Noé* para Deutsche Grammophon, *Ausencias de Dulcinea* de Rodrigo para Naxos y *Don Giovanni* para Opus Arte.



LUIS VARELA
ACTOR
CALATRAVA

Nace en Madrid. A los diez años comienza a actuar en el Teatro María Guerrero, simultaneando esta actividad con sus estudios y la carrera de piano. Desde entonces su actividad ha sido constante en teatro, cine, televisión, radio y doblaje. Entre sus primeros trabajos líricos cabe resaltar el Trujamán de *El retablo de Maese Pedro* junto a Lola Rodríguez Aragón. Ha triunfado en zarzuelas como *La Revoltosa*, *La canción del olvido*, *La del manajo de rosas*, *La verbena de La Paloma*, *La Gran Vía*, *El rey que rabió*, *Pan y toros*, *Los sobrinos del Capitán Grant*, *María de la O*, *Los gavilanes* o el programa doble *El bateo* y *De Madrid a París*, su última aparición en este teatro. Ha interpretado infinidad de obras teatrales clásicas y contemporáneas con directores como Pier Luigi Pizzi, Emilio Sagi, Adolfo Marsillach, Fernández de Castro, Francisco Matilla, Cayetano Luca de Tena, Luis Iturri, Gustavo Pérez Puig o Mara Recatero. Cuenta con una filmografía de más de cincuenta títulos; últimamente ha rodado *Tiovivo c. 1950* de Garcí y *Crimen Ferpecto* de Álex de la Iglesia. Es imposible detallar sus trabajos televisivos; actualmente triunfa como Antúnez en *Camera Café*. Ha sido actor y director de doblaje en películas tanto para televisión como para cine. Ha dirigido *Don Manolito* de Pablo Sorozábal en Oviedo.



ENRIQUE R. DEL PORTAL
TENOR
GANGARRILLA

Nació en Madrid, por cuyo conservatorio es diplomado en canto, ampliando sus estudios en la Escuela Superior de Canto y con la soprano Delmira Olivera. A partir de 1990 es figura habitual en los principales teatros españoles con la práctica totalidad de compañías nacionales, sobre todo la Compañía Lírica Española, Ópera Cómica de Madrid o Compañía Amadeo Vives. En La Zarzuela, ha interpretado entre otras *La del manojo de rosas*, *Jugar con fuego*, *Gala del 150 Aniversario*, *The Town of Greed*, y más recientemente *La Gran Vía... esquina a Chueca*; En teatros como Madrid, Pérez Galdós de Las Palmas, Arriaga de Bilbao, Campoamor de Oviedo, La Maestranza de Sevilla, Villamarta de Jerez, Ópera de Roma, Odeón de París, Coliseo do Recreo de Lisboa, Segura de Lima y Sucre de Quito ha interpretado hasta setenta títulos entre zarzuela, ópera, opereta y musical. Ha cantado en *Los miserables*, *Noches de Broadway*, *Oliver*, *Estamos en el aire*, *El fantasma de la ópera*, y *Acenso y caída de la ciudad de Mahagony* de Kurt Weill y Bertold Brecht, (Premio Max 2007 al mejor espectáculo musical). En 2006 debuta como director de escena con dos montajes de *La rosa del azahrán*, a los que sigue el infantil *Zarzuguiñol*. Cuenta con una abundante discografía. Para más información, puede consultarse su página web: www.delportal.com.



MIGUEL MOTA
ACTOR
LUIS CANDELAS

Realizó su formación dramática con Zulema Katz, Montxo Armendariz, Paco Pino y Luis Gimeno, así como pantomima con Jesús Oberón y malabares con el Teatro Gusarapo. En cine ha actuado en *Que parezca un accidente* de Gerardo Herrero, *La caja de Juan Carlos Falcón*, *Canícula* y *Teresa y Vanesa* de Álvaro García Capelo, *Maestros* de Óscar del Caz, *Perdona bonita, pero Lucas me quería a mí* de Félix Sabroso y *Dunia Ayaso* y *A tiro limpio* de Jesús Mora. También ha actuado en varios cortos: *Dum Dum* de María Casal, *O me quieres o me mato* de Juan Carlos Falcón, *Estorbo* de Beatriz Castro, *El diablo en el Paraíso* de Ernesto Martín Sacristán y 1, 2, 3, *Taxi* de Ricardo Aristeo. En televisión ha participado en *Hay alguien ahí*, *Hospital Central*, *Sin tetas no hay paraíso*, *El juramento de Puntabrava*, *A tortas con la vida*, *Cyberclub*, *Todos los hombres sois iguales*, *Médico de familia*, *Señor Alcalde*, *La banda de Pérez* y *Crónicas urbanas*. En el mundo del teatro ha participado en producciones como *Agamenón*, con dirección de Rosa García Rodero; *La danza del cuento árabe*, adaptación de cuentos de *Las mil y una noches*; *Mujeres y otras argucias*, con Lilian Disco y Pedro Reyes; *A santo de qué* con José Luis Díez; *El país de las maravillas* con Alberto Romero; *Maravillas* con Producciones Cachivache; *Detente malafama*, *Ladies and Gentlemen*, *Golpe de viento* y *El viaje de Hades* con Teatro Gusarapo; *Diario de un loco* con Félix Martín y Regartija Teatro, y *El minotauro* con Regartija Teatro.



ANTONIO MEDINA
ACTOR
PEDRO GARCÍA

Ha trabajado con directores como J. Tamayo, Vergel, P. Amalio López, García de la Vega, Paco Abad, Guerrero Zamora, Mercero, Ripio, Vicente Amadeo, Montesinos, Morera, J.L. Alonso, Eusebio Lázaro, Polls, Collado, Mario Gas o Juan Echanove. Ha participado en series de televisión como *Empezando a vivir*, *Curro Jiménez*, *Ciclos clásicos españoles y extranjeros*, *Don Juan*, *Turno de oficio*, *Juntas pero no revueltas*, *La huella del crimen*, *Tristeza de amor*, *Manos a la obra*, *Al salir de clase*, *El comisario*, *Ana y los siete*, *Aquí no hay quien viva*, *Manolo* y *Benito corporeision*, *La agonía* o *Guante blanco*. Algunos de sus trabajos teatrales han sido: *La vida en un hilo* (donde obtuvo la medalla de oro de Valladolid), *Los secuestrados de Altona*, *La balada de los tres inocentes*, *El Quijote*, *Don Juan*, *Eloísa está debajo de un almendro*, *Roberto Zucco*, *Itaca*, *Colloure*, último viaje de Antonio Machado, *La divina Filotea* o *Platonov*. En cine, ha participado en *La leyenda del alcalde de Zalamea*, *La batalla de Andalucía*, *La buenaventura*, *Redondela*, *El caso de Almería*, *El poderoso influjo de la luna*, *Crónicas urbanas*, *La Celestina* o *Trileros*.



LUIS PEREZAGUA
ACTOR
MENDIETA

Estudia en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Se inicia profesionalmente con *La detención* de Antonio Buero Vallejo, dirigido por José Tamayo. Ha participado en numerosos montajes de teatro (*Casa con dos puertas, mala es de guardar* y *La dama duende* de Calderón de la Barca —premio al mejor actor en el Festival de Teatro del Siglo de Oro de Chamizal National Memorial, EE.UU. —; *El perro del hortelano*, de Lope de Vega; *Comedia Himenea*, *Comedia Calamita* y *Burlas del secreto amor* de Torres Naharro; *Don Álvaro o la fuerza del sino*, del Duque de Rivas; *El carnaval de un reino* de José Martín Recuerda; *La gaviota*, de Antón Chéjov y *Puerta del Sol (Episodios Nacionales)*, con Juan Carlos Pérez de la Fuente); zarzuela (*La del manojo de rosas*, *La Calesera*, *La del Soto del Parral*, *Los gavilanes*, *Agua, azucarillos y aguardiente*, *La Dolorosa*, *La leyenda del beso*, *Doña Francisquita*, *El huésped del Sevillano*, *La tabernera del puerto*, *La rosa del azafrán*, *Bohemios*, *La Revoltosa*, *La verbena de la Paloma*, *La corte de Farón*, *Luisa Fernanda* y *La viejecita*), revista (*Las leandras* y *La blanca doble*). De su larga carrera en cine y televisión cabe destacar *Esperpentos*, de José Luis García Sánchez y el personaje de Isidro en la serie *Amar en tiempos revueltos*. Su última aparición en este escenario fue en el programa doble *El bateo y De Madrid a París*.



JUAN MATUTE
ACTOR
CUSTODIO

Nace en Madrid. Actor y músico, debuta en el teatro Español en 1980 con Miguel Narros (que con William Layton, José Carlos Plaza y Arnold Taraborrelli fundaron el Teatro Estable Castellano, TEC, en cuyo Laboratorio de Actores se formó entre 1980-84). Con todos ellos ha trabajado como actor, así como junto a directores como Francisco Nieva, Lluís Pasqual, Guillermo Heras, Antonio Mercero o Juan Antonio Bardem. En televisión estuvo tres años haciendo *Farmacia de guardia*, y ha intervenido en otras muchas series. Su último trabajo para la pantalla ha sido en la película documental *El honor de las injurias*, dirigida por Carlos García-Alix. Como músico, formó junto a Nancho Novo y Luis José Rivera el grupo *Nancho Novo y castigados sin postre* en 1994, con los que editó tres discos y con los que sigue en la actualidad tocando. En solitario, desarrolla otros estilos musicales; ha publicado otros dos discos junto al músico y productor Álvaro de Cárdenas. Ha hecho producción teatral y musical, así como publicidad. Es miembro de la Junta General de la Unión de Actores, en cuya dirección ha trabajado durante años



EMILIO GAVIRA
ACTOR-CANTANTE
PERICO, «EL CIEGO» / EL MAESTRO

Nace en Alcázar de san Juan (Ciudad Real). Estudia en el conservatorio de Campo de Criptana, en el Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la Escuela Superior de Canto con Antonio Blancas y Angeles Gulin. Ha trabajado en teatro, cine y televisión, e interpretado zarzuelas, óperas y musicales. Ha trabajado con directores como Gustavo Tambascio, Carles Alfaro, Francisco Nieva, Ignacio García, Carlos Durán, Gerardo Vera, Juan Carlos Martín, Ricard Reguant, Juan Carlos Pérez de la Fuente, Javier Fesser, Carlos Saura o José Luis García Sánchez. Ha participado en montajes como *Divinas palabras* (Valle-Inclán), *Pelo de tormenta*, *El manuscrito encontrado en Zaragoza* (Nieva) y *TioVania* (Chéjov), en el Centro Dramático Nacional; *Las alegres comadres de Windsor* (Shakespeare), *La contadina* (Hasse), *El burgués gentilhomme* (Molière) y *La discreta enamorada* (Lope) en el Corral de Comedias de Almagro; *La mala sombra* (Álvarez Quintero y Serrano), *Hangman, Hangman!* y *The Tower of Greed* (Balada) en La Zarzuela y en películas como *Camino*, *El milagro de P. Tinto*, *Mortadelo y Filemón*, *El séptimo día*, *Esperpentos*, *Dos tipos duros* y *El puente de San Luis Rey*.



MARIO MARTÍN
ACTOR
EL BAJO

Ha realizado distintos trabajos para el teatro, la lírica, la televisión y el cine. En el mundo del teatro cabe destacar montajes como *La fierecilla domada* de William Shakespeare dirigida por Mariano de Paco, *Misterioso asesinato en Manhattan* de Woody Allen, *Tirano Banderas* de Ramón María del Valle-Inclán, *Celos del aire* de José López Rubio o *Medea* de Eurípides con Núria Espert. En el teatro lírico ha participado en las producciones de *La parranda* de Francisco Alonso y *La del manojito de rosas* de Pablo Sorozábal, ambas dirigidas por Emilio Sagi, o *El niño judío*, dirigida por Jesús Castejón. En televisión ha trabajado en distintas series: *Guante blanco*, *La señora*, *El internado*, *Yo soy Bea*, *Un paso adelante* y *El comisario*, entre otras. Y en el cine también ha colaborado en producciones como *Seres queridos*, *El principio de Arquímedes*, *Sólo mía*, *Tuno negro* y *El portero*, entre otras.



JOSÉ LUIS ALCOBENDAS
ACTOR
EL JEFE DE POLICÍA

Nace en Madrid. Es licenciado en Veterinaria y Arte Dramático. En el Teatro de Cámara de Madrid, dirigido por Ángel Gutiérrez, estrena *El Pabellón número 6* y *El tío Vania* de A. Chéjov, *Pícaros, pasos y entremeses*, de Lope de Rueda y Cervantes; *El casamiento*, de N. Gógol; *El maestro de danzar*, de Lope de Vega y *Mozart y Salieri*, *el canto del cisne*, de A. Pushkin y A. Chéjov, entre otras. En el Teatro de la Abadía, dirigido por José Luis Gómez, actúa en *Mesías*, de S. Berkoff y *El rey se muere*, de Ionesco. También en la Abadía participa en *El rey Lear*, de W. Shakespeare, dirigido por H. Heyme y *Medida por medida*, de W. Shakespeare, por Carlos Aladro. En la Compañía Nacional de Teatro Clásico, dirigido por Eduardo Vasco, en *Viaje del Parnaso*, de M. de Cervantes y dirigido por Ernesto Caballero en *Sainetes*, de Ramón de la Cruz. En el Centro Dramático Nacional, *Presas* y *Hedda Gabler*, de Ibsen, con Ernesto Caballero y *La paz perpetua* de Juan Mayorga dirigida por José Luis Gómez. En cine ha intervenido en *Resultado final*, *Gitano*, *Salvajes*, *El caballero don Quijote*, *Mujeres en el parque* y *La torre de Suso*, y en televisión, en *El comisario*, *Periodistas*, *Hospital Central*, *Cuéntame cómo pasó*, *Vientos de agua*, *700 euros*, *Amar en tiempos revueltos*, *Hermanos y detectives* y *Lex*, entre otras.



JUAN VIADAS
ACTOR
ROMITO

Se forma en el Grupo Teatral T.E.I., se diploma por la Escuela de Jacques Lecoq en París y perfecciona con Pierre Byland, Philippe Hottier y Sanchis Sinisterra. Desde 1975 ha trabajado en espectáculos de zarzuela, teatro, cine y televisión. De ellos destacan: *Romance de lobos* de Valle-Inclán en el Teatro Español, (Ángel Faccio); *La celosa de sí misma* de Tirso de Molina (CNTC y Luis Olmos); *Gabinete Libermann* con Els Joglars; *El florido pensil* de Tántaka Teatroa; *El pícaro* de Fernán-Gómez (y Gerardo Malla), y *La tabernera del puerto* y el programa doble *La revoltosa* y *Las bribonas* en La Zarzuela. Dirigió el monólogo *El Lazarillo de Tormes* protagonizado por Rafael Álvarez «El Brujo» en versión de Fernán-Gómez, así como el espectáculo de gesto cómico y marionetas *Bilim balam* para la Compañía Paparote; el de danza contemporánea *En la trastienda*, y el de café-teatro *Piskuets*. En cine, bajo la dirección de Álex de la Iglesia, Álvaro de Armiñán, Karra Elejalde y Fernando Guillén, Gonzalo Suárez, Gutiérrez Aragón o Jesús Bonilla, intervino en *Open Graves*, *Acción mutante*, *La comunidad*, *800 balas*, *Año Mariano*, *La reina anónima*, *El oro de Moscú*, *Don Quijote* y *Cosas que dejé en La Habana*. Actor protagonista en numerosos cortometrajes, actúa, y es guionista, presentador y ayudante de dirección en programas de TVE y ETB.



ÁLVARO ALBIACH
DIRECCIÓN MUSICAL

Inicia su actividad profesional en 1999 dirigiendo la Orquesta Nacional del Capitole de Toulouse, después de obtener en el mismo año el Gran Premio del Jurado y el Premio del Público en la 46ª edición del Concurso Internacional de Dirección de Orquesta en Besançon. Desde entonces, ha dirigido, entre otras, la Orquesta Nacional de Lyon, Sinfónica de Radio Televisión Española, Nacional de España, Wiener Kammerorchester, Sinfónica de Hungría, Flemish Radio Orchestra, NDR Radio Philharmonia de Hannover, Trondheim Symphony Orchestra, Tiroler Symphonieorchester Innsbruck, Sinfónica de Tenerife, Sinfónica de Galicia, Orquesta de Valencia, Ciutat de Barcelona i Sinfónica de Catalunya, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Real Philharmonia de Galicia, Sinfónica de Bilbao, Ciudad de Granada y Sinfónica del Principado de Asturias. Ha participado en los festivales de Perelada, Granada y Schleswig-Holstein. En 1998, obtiene el diploma en Dirección de Orquesta de la Academia Musicale Pescarese con el maestro Gilberto Serembe. Ha trabajado como asistente de Jesús López Cobos y Antoni Ros Marbà. Ha dirigido ópera en el Teatro Real de Madrid, el Teatro Comunale de Bologna, el Teatro Comunale de Treviso, el Teatro Campoamor de Oviedo, el Gran Teatre del Liceu o el Villamarta de Jerez.



SANTIAGO SERRATE
DIRECCIÓN MUSICAL

Nace en 1975. Estudia en Barcelona y Madrid, y amplía estudios en la cátedra de contrabajo de la Escuela Superior de Música Reina Sofía con Ludwig Streicher. Estudia dirección de orquesta con A. Ros Marbà y en cursos con A. Tamayo, S. Mas, G. Hurst y O.W. Mueller. Debuta como director a los dieciséis años con la Escolanía-Coral de San Agustín. Ha dirigido los grupos Modus Novus —del que es director artístico— y Sax-Ensemble, y las orquestas Filarmónica de Gran Canaria, de Extremadura, Sinfónica del Vallès, de la Comunidad de Madrid, las jóvenes orquestas de la Comunidad de Madrid y Nacional de Cataluña o la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. También ha dirigido en Italia, México y Portugal. Recientemente ha debutado como director de ópera en el Gran Teatro del Liceu con *L'ape musicale* y en La Maestranza con *Lo speciale* de Haydn. Es asistente habitual de P. Halffter, A. Ros Marbà y M. Plasson en el Teatro Real de Madrid, Festival Internacional de Música y Teatro Pérez Galdós en Canarias, Auditorio de Galicia y Teatro de La Maestranza de Sevilla, así como de C. Halffter en su *Don Quijote* en Madrid y en el estreno de su *Lázaro* en Valencia y Atenas. Próximamente volverá a dirigir a la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla y la Orchestra Sinfónica di San Remo, entre otros proyectos.



CARLES ALFARO
DIRECCIÓN DE ESCENA

Diplomado en 1982 en Dirección por British Theatre Association Directors, entre sus trabajos más importantes están *Traició*, de Harold Pinter (Teatre Lliure de Barcelona, 2009), *MacbethLadyMacbeth*, de W. Shakespeare (Teatro Español de Madrid) y *Tío Vania*, de Antón Chéjov (Centro Dramático Nacional, 2008), *¿Què va passar, Wanouelè?*, de L. Nabulsi (Festival Temporada Alta, 2007), *El portero*, de Harold Pinter (Teatro de la Abadía), *Le nozze di Figaro*, de W. A. Mozart (L'Altre Espai de Valencia, 2006), *Ròmul el Gran*, de F. Dürrenmatt (Teatre Nacional de Catalunya), *La controversia de Valladolid*, de J. C. Carrière (Teatro de la Abadía, 2005) o *Don Giovanni*, de W. A. Mozart (En Espai Moma de Valencia, 2004). Asimismo, ha realizado el espacio escénico y la iluminación de montajes como *Così fan tutte*, de Wolfgang A. Mozart, *Alexander Herold* (L'Altre Espai de Valencia, 2006), *Al menos no es Navidad*, de Carles Alberola (Teatro Bellas Artes de Madrid, 2005), *Lisístrata*, de Aristófanes, con Carles Santos (Bienal de Sagunto, 2003) o *Spot*, de Roberto García con Carles Alberola (Teatro Principal de Alicante, 2002).



PACO AZORÍN
ESCENOGRAFÍA

Estudió Escenografía y Dirección en el Institut del Teatre de Barcelona. Trabaja habitualmente con Lluís Pasqual (*Hamlet, La tempestad o Mòvil*) y Carmen Portaceli (*Ricardo II, Ante la jubilación, Lear o Así que pasen cinco años*). En danza destacan sus escenografías para Víctor Ullate (*Pastoral, Conmemoración del 20 Aniversario del Ballet de Víctor Ullate o Samsara*) y en teatro musical *Grease* (Ricard Reguant) y *Chicago* (Coco Comín), y las óperas *Il prigioniero* (Ópera de París) y *Le nozze di Figaro* (Gran Teatro del Liceu y Welsh National Opera). En 2003 crea y dirige el Festival Shakespeare de Santa Susana, donde dirige en 2007 *Hamlet: el día de los asesinatos*, de Bernard-Marie Koltès. En 2008, dirige una antología de obras de Chueca en la Plaza Mayor de Madrid y otra en 2009, *Cien puños de rosas*, sobre obras de Chapí. Ha obtenido premios como el de la Crítica Serra d'Or 2004, Butaca 2004, Josep Solbes 2005 de la Generalitat Valenciana y de las Artes Escénicas de la Generalitat Valenciana 2008. Entre sus últimos trabajos destacan la escenografía para la Gala de los Premios Max 2009, *El narciso en su opinión* de Guillén de Castro o *La casa de Bernarda Alba* en Barcelona, y entre los próximos, *Chateau Margaux* y *La viejecita* en Bilbao, y *Manon Lescaut* en Lyon, con Pasqual.



MARÍA ARAUJO
FIGURINISTA

Realiza estudios superiores diseño en la Escuela Eina. Trabaja como figurinista y diseñadora de vestuario para diferentes compañías de teatro, cine y televisión como Compañía Flotats, Focus, Centro Dramático Nacional, Teatro Nacional de Catalunya, Teatre Lliure, La Zarzuela, Teatro Español, Videomedia, Castillo Elsinor, Romea, El musical mes petit, Institut del Teatre, Institut Valencia de la Música, Vania, Artenbrut, Legis-art, Dagoll-Dagom, Grec y Televisión Española. En 1994, 1999 y 2000 obtiene el Premio de la Crítica de Barcelona por *Cal dir-ho* de J.M.^a Flotats, *Amadeus*, de A. Alonso y *Les dones sabies* de Rosa Novell. En 1999, obtiene también el Premio Max por *Amadeus*. Ha sido, además candidata a los Max en 1997 por *West Side Story* de Deguant y *Sweeny Todd* de Mario Gas, en 1998-99 por *Guys and Dolls* de Mario Gas, por *Historia de una ejecución* de R. Simó, en 2003 por *Gaudí* de Gutiérrez-Crenuet y en 2006 por *La cabra* de J.M.^a Pou. Su último trabajo en este teatro fue *Música Clásica*.



ANTONIO FAURÓ
DIRECCIÓN DEL CORO

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, ampliándolos con Martin Schmidt, Johann Dujick, László Heltay y Arturo Tamayo, entre otros. Fue miembro del Coro de La Zarzuela, colaborando como solista en sus giras a París, Roma, Tokio, Sevilla y Valencia, y asistente de dirección coral con los maestros José Perera, Romano Gandolfi, Ignacio Rodríguez de Aragón y Valdo Sciammarella. Ha dirigido el Coro Sinfónico de la Universidad de Chile, el Coro de la Comunidad de Madrid, Coro de la Orquesta Sinfónica de Madrid, Titular del Teatro Real de Madrid. Desde 1994 es Director Titular del Coro de La Zarzuela en todos sus montajes de ópera, zarzuela u oratorio. Ha trabajado con directores musicales como Lorin Maazel, Peter Maag, Alberto Zedda, Miguel Roa, Antoni Ros Marbà, Jesús López Cobos, David Parry, Lorenzo Ramos, Luis Remartínez, Manuel Galduf o Miquel Ortega, y de escena como Emilio Sagi, Adolfo Marsillach, Giancarlo del Monaco, John Cox, Calixto Bieito, Luis Olmos, José Antonio Plaza, Gerardo Vera, Núria Espert, Pier Luigi Pizzi, Jesús Castejón, Sergio Renán, Paco Mir y Santiago Sánchez, entre otros. Pertenece a la ONG Voces para la Paz desde su fundación.



PEDRO YAGÜE
ILUMINACIÓN

Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de Murcia, de cuyo teatro universitario es miembro (1993-95). En 1996 se integra en el equipo técnico del Festival de Almagro (Coordinador Técnico desde 2006). Entre 1999 y 2006 es Jefe del Departamento de Iluminación de la Fundación Teatro de la Abadía y en la temporada 2006-07, director técnico del mismo teatro. Ha colaborado con J. Chávarri, J.L. Gómez, J.M.ª Flotats, G. Malla, C. Oliva, J.C. Plaza, À. Rigola, J. Strasberg y A. Zamora, y firmado trabajos con J.M. Guerra, V. Álvarez, C. Alfaro (MacbethLadyMacbeth) o P. Azorín. Entre ellos destacan Nada... nada, Pequeños paraísos (finalista al Max) y Tac tac con E. Cabrera; Garcilaso, el cortésano, Terrorismo y La ilusión con C. Aladro (Premio ADE); Sobre Horacios y Curiaos con H. Gené (Max al Mejor Espectáculo Teatral); Nada es como es, sino como se recuerda con J.L. Gómez; Danny y Roberta y La señorita de Trevelez con M. de Paco; El astrólogo fingido y La vida es sueño con G. Garbisu; Hamelín y Urtain con A. Lima; Nada es casual III con R. Manteiga y A. Jiménez; Ñaque, o de piojos y actores con Sanchis Sinisterra y C. Rodríguez, y Trampa para pájaros con J.L. Alonso de Santos; Don Juan, el burlador de Sevilla con E. Hernández; El caballero con F. Noia y Póker flamenco con J. Antonio.



FUENSANTA MORALES
COREOGRAFÍA

Nace y se forma en Murcia. En 1985 inicia su carrera profesional como pupila y profesora del centro coreográfico de Mariemma, influencia decisiva en su carrera artística. Ha formado parte de las compañías de Luisillo, Rafael Aguilar, Carmen Cortés, Antonio Canales, Merche Esmeralda, el Ballet de Murcia o Teatro de la Danza. Es codirectora y creadora de la compañía Contratiempo Flamenco Confusión. Espectáculos como *Jugando con Pa'Cuenca*, *Cuéntamelo como un cuento* o *Circo Paya S.A.* han sido premiados en la Feria de Palma del Río, Feria de Teatro de Huesca o el Festival Don Quijote de París, y se han representado en festivales como el Iberoamericano de Teatro de Cádiz (FIT), los de Jerez, Teatralia en Madrid, Internacional de Teatro de Vitoria, de Teatro Clásico de Almagro, Madrid en Danza o Fetén en Gijón. Participa como intérprete en las creaciones de Marta Carrasco *Eterno? Aixó sí que no* y *Ga-Gá*. En La Zarzuela ha realizado coreografías para *La bruja*, *La venta de Don Quijote* y *El retablo de Maese Pedro*, *La verbena de la Paloma*, *Las bribonas* y *La revoltosa*. Dirige y coordina el Festival Danzas en Murcia (2006-07). Es profesora en la Escuela Profesional de Castilla y León, gira con su espectáculo infantil *Bailar las palabras* y participa en la nueva creación de Marta Carrasco.